

Investments in the Pilsen Region



New medical faculty and research centre to open in Pilsen

Construction is starting on the Charles University Faculty of Medicine University Medical Centre near the University Hospital in Lochotín, Pilsen. The foundation stone for the site was laid this November and the first phase (over CZK 600 million) is scheduled to be completed in the spring of 2014.

In this phase, the new headquarters for five institutes of the theoretical learning and a Biomedical Centre will be constructed. Pilsen is primarily viewed as a technical region, allowing it to gain new capabilities for teaching natural and medical sciences and for researching areas that aim to improve medical care. The new infrastructure will mainly serve approximately 2,000 students of the medical faculty.

The seven-story building housing the institutes of theoretical learning will offer 5,000 m² of modern laboratories, teachers' offices and additional space. Teams primarily focused on organ replacement and regeneration research will work in the two Biomedical Centre buildings. Up to 110 researchers and other scholars and specialists will gradually join the centre's activities.

After the entire new site is completed, the Faculty of Medicine in Pilsen, which since its establishment has been based in protected historical landmark buildings, will be able to move part of its operations to the new buildings. The older buildings, some of which have served the faculty for 65 years now, were originally designed for other uses and their layouts do not satisfy current modern instruction and research needs.

V Plzni vzniká nový areál lékařské fakulty s výzkumným centrem

V sousedství Fakultní nemocnice v Plzni na Lochotíně se začíná stavět Univerzitní medicínské centrum Lékařské fakulty Univerzity Karlovy v Praze. Základní kámen areálu, jehož první etapa (více než 600 mil. Kč) má být dokončena na jaře 2014, byl položen letos v listopadu.

V této etapě vznikne nové sídlo 5 teoretických ústavů fakulty a Biomedicínské centrum. Plzeňský region vnímaný především jako technický, tím získá novou kapacitu k výuce přírodních a lékařských věd a k výzkumu směřujícímu ke zlepšení lékařské péče. Nová infrastruktura bude sloužit zejména cca 2 000 studentům fakulty.

Sedmipodlažní budova teoretických ústavů nabídne 5 000 m² moderních laboratoří, pracoven pedagogů a dalších prostor. Ve dvou budovách Biomedicínského centra budou pracovat týmy zaměřené především na výzkum v oblasti náhrady a regenerace orgánů. Do aktivit centra se postupně zapojí na 110 výzkumníků a dalších odborných pracovníků.

Lékařská fakulta v Plzni, která od svého založení sídlí v historických památkově chráněných objektech, bude moci po dokončení celého areálu přesunout část svého působení do nových budov. Starší budovy, z nichž některé slouží fakultě již 65 let, byly původně určeny k jinému účelu a svým dispozičním řešením nevyhovují současným požadavkům na moderní výuku a výzkum.

Reasons to invest

Conditions for investors

- experience with foreign investment
- investor support
- high-quality industrial base
- high-quality workforce
- holder of the prestigious World Trade Center Pilsen licence

Location

- strategic position on the D5 motorway linking Prague with Germany and Western Europe
- close to the international airport in Prague

Transport

- good transport links
- major road and rail junctions

Quality of life

- excellent living conditions
- high-quality health and social care
- all the cultural and sporting facilities you would expect from a major regional centre

Education

- wide range of secondary schools specializing in electrical, mechanical, construction and transport engineering
- universities, colleges and secondary schools offering the option of studying subjects in English
- University of West Bohemia in Pilsen with eight faculties (Mechanical Engineering, Electrical Engineering, Applied Sciences, Economics, Philosophy and Arts, Law, Education, Health Care Studies)
- Charles University's Faculty of Medicine in Pilsen offering programmes in General Medicine and Dentistry, highly developed research programme



Investment opportunity at the former Světovar brewery

The former Světovar brewery and army barracks is now a promising developing site owned by the City of Pilsen. The 5.1 hectare location is highly likely to become a full-fledged municipal neighbourhood where dance, music, theatre and art will intermingle with residential homes, student housing, offices, shops and restaurants.

The City of Pilsen has already started work on installing the multi-genre 4x4 Cultural Factory centre and archive at the former beer bottling plant and lager cellars chosen for the project. A final planning permit has been issued and the Helika – Sudop consortium is preparing the documentation for the building permit. A call for bids for a building contractor is expected to be held in the summer of 2013.

In 2010 the Urban Planning and Development Institute of the City of Pilsen held an urban planning and architecture competition to design a concept for the space. The winner of the competition, D3A spol. s r.o., subsequently composed a detailed study that the Pilsen City Council approved as the mandatory basis for construction at the site in June 2012. At the end of 2012 D3A submitted a follow-up study that will form the basis for decisions on the use of the property. This study divides the site into individual sections and lays down detailed conditions for building the technical and transportation infrastructure. For more information visit www.ukr.plzen.eu.

Investiční příležitost na území bývalého pivovaru Světovar

Areál bývalého pivovaru a následně kasáren Světovar je perspektivním rozvojovým územím ve vlastnictví města Plzně. Lokalita o rozloze 5,1 ha má nejlepší předpoklady stát se plnohodnotnou městskou čtvrtí, kde se na jednom místě potká tanec, hudba, divadlo a výtvarné umění s obytnými domy, studentským bydlením, kancelářemi, obchody a restauracemi.

Město Plzeň v území už zahájilo práce na realizaci projektu multižánrového kulturního centra 4x4 Cultural Factory a archivu, pro které byl zvolen objekt bývalé stáčírny a ležáckých sklepů. V současné době je vydáno pravomocné územní rozhodnutí a sdružení společností Helika – Sudop zpracovává dokumentaci pro stavební povolení. Soutěž na zhotovitele stavby by měla být vypsaná v létě 2013.

V roce 2010 uspořádalo město prostřednictvím Útvaru koncepce a rozvoje města Plzně urbanisticko-architektonickou soutěž na řešení celého prostoru. Vítěz soutěže, ateliér D3A spol. s r.o., zpracoval následně podrobnou studii, kterou v červnu 2012 schválilo Zastupitelstvo města Plzně jako závazný podklad pro výstavbu v území. Na konci roku 2012 společnost odevzdala navazující studii, která se stane podkladem při rozhodování o nakládání s majetkem. Tato studie rozděluje území na jednotlivé části a stanovuje podrobné podmínky pro vybudování technické a dopravní infrastruktury. Více informací najdete na www.ukr.plzen.eu.

Důvody k investování

Podmínky pro investory

- zkušenosti se zahraničními investicemi
- podpora investorů
- kvalitní průmyslová základna
- kvalitní pracovní síla
- držitel prestižní licence World Trade Center Pilsen

Polooha

- strategická poloha na dálnici D5 spojující Prahu s Německem a západní Evropou
- blízkost mezinárodního letiště v Praze

Doprava

- dobré dopravní napojení
- uzel silniční a železniční dopravy

Podmínky pro život

- kvalitní podmínky pro bydlení
- kvalitní zdravotní a sociální péče
- spektrum kulturního a sportovního vyžití odpovídající významnému regionálnímu centru

Vzdělanost

- široká nabídka středního školství v oborech elektrotechnických, strojních, stavebních a dopravních
- vysoké školy i střední školy s možností studovat zvolený obor v anglickém jazyce
- Západočeská univerzita v Plzni s 8 fakultami (strojní, elektrotechnickou, aplikovaných věd, ekonomickou, filozofickou, právníkou, pedagogickou a zdravotnických studií)
- Lékařská fakulta v Plzni Univerzity Karlovy v Praze s obory všeobecné lékařství, stomatology a s rozvinutým výzkumným programem



New building for the creative industries erected in Pilsen

The creative industries, which include advertising, architecture and design, currently account for 7% of world GDP. Given the current level of technical advances and capabilities, human creativity can significantly contribute to increasing productivity. According to the New Creative Index (NCI), the Pilsen Region has potential for future growth.

This is also demonstrated in the October opening of the new [Institute of Art and Design](#) building at the University of West Bohemia campus. Its architectural design as a sort of art factory is unparalleled in the Czech Republic. The progressive design and flexible equipment allow the layout of the studios to be quickly adapted in response to their changing needs. The building is named after Ladislav Sutnar, a Pilsen native and internationally acclaimed designer.

The "University of Creativity" was also launched as part of the "[Pilsen – European Capital of Culture 2015](#)" project. In addition to a "Forum for Creative Pilsen" and open calls for the public, the University of Creativity also offers a programme in [Arts Management](#) prepared by the Plzeň 2015 foundation in cooperation with the Institute of Art and Design.

A December seminar held by the Ministry of Culture, the City of Pilsen and the Institute of Art and Design on "Knowledge, Creativity, Industry and Their Common Future" also addressed the cultural and creative sectors. The aim of the seminar was to launch a nation-wide discourse on this very current topic and continue to expand awareness about these sectors, their potential and impact on local and regional development.

CzechInvest is also working towards improving and further developing the potential offered by the creative industries and is organising a professional conference scheduled to take place in Pilsen in April 2013. The event will focus on the current position of creativity and innovation in the Czech and Pilsen Region economies, the economic potential of the creative sectors and opportunities for strategic support.

Kreativnímu průmyslu v Plzni vyrostla nová budova

Kreativní průmysl, kam patří např. reklama, architektura nebo design, se dnes podílí 7% na světovém HDP. Lidská tvořivost může při současném stupni vyspělosti a schopnosti využívat technologie podstatně přispět také ke zvýšení produktivity práce. Podle indexu kreativního potenciálu (NCI) patří Plzeňský kraj mezi oblasti s potenciálem budoucího růstu.

To dokazuje také říjnové otevření nové budovy [Ústavu umění a designu](#) v areálu Západočeské univerzity v Plzni. Její architektonické řešení jako továrny na umění je v České republice ojedinělé. Progressivní řešení a flexibilní vybavení umožní rychle měnit půdorys ateliérů a reagovat na jejich proměnlivé potřeby. Budova nese jméno po významném plzeňském rodákovi a mezinárodně uznávaném designérovi Ladislavu Sutnarovi.

V rámci projektu „[Plzeň – Evropské hlavní město kultury 2015](#)“ zahájila svou činnost také Univerzita kreativity. Kromě Fóra pro kreativní Plzeň a otevřené výzvy pro veřejnost je její součástí také vzdělávací program [Arts management](#), který připravila společnost Plzeň 2015 ve spolupráci s Ústavem umění a designu.

Kulturním a kreativním odvětvím se rovněž věnoval prosincový seminář Znalosti, kreativita, průmysl & jejich společná budoucnost v České republice, pořádaný Ministerstvem kultury, městem Plzní a Ústavem umění a designu. Jeho cílem bylo odstartovat širokou celonárodní diskusi na toto velmi aktuální téma a pokračovat v rozšiřování povědomí o těchto oborech, jejich potenciálu a vlivu na místní i regionální rozvoj.

O zhodnocení a další rozvoj potenciálu kreativních průmyslů usiluje i agentura CzechInvest, která na duben 2013 připravuje v Plzni odbornou konferenci. Akce se bude věnovat aktuálnímu postavení kreativity a inovací v hospodářství ČR a Plzeňského kraje, ekonomickému potenciálu kreativních odvětví a možnostem jejich strategické podpory.

Helpful links / Užitečné odkazy

Editorial Board / Redakční rada

www.ukr.plzen.eu
www.wtcpilsen.cz
www.plzensky-kraj.cz
www.rra-pk.cz
www.czechinvest.org
www.bic.cz

Helpful links from the current issue / Odkazy z aktuálního čísla

www.lfp.cuni.cz
www.uud.zcu.cz
www.plzen.eu
www.plzen2015.eu
www.techmania.cz
www.matematikaschuti.info





Pilsen region strives for more advanced technical education

A number of institutions and companies operate in Pilsen and the Pilsen Region that are attempting to sway students' long-term lack of interest in technical fields and trades. Employers often point to inadequate promotion and preparation already at the primary school level as the main reason behind this attitude.

The most visible pioneer in the Pilsen region in this regard is the [Techmania science center](#) in Pilsen. Since opening four years ago, the centre has used fun, playful formats to introduce the fundamentals of science to over a quarter million visitors. In addition to demonstrating the principles of physics, mathematics and other sciences, Techmania is also devoted to popularising the results of research at the University of West Bohemia in Pilsen. In an ongoing series till mid-2014, a new exhibit in the main hall will present work carried out by scientists in the region. Till February 2013 it will show the Centre of New Technology and Materials (CENTEM), which will be replaced by the Regional Electrical Engineering Innovation Centre (RICE).

Primary schools in the Pilsen Region are involved in the "Motivation for Technical Education Among Youth" programme, in which the Pilsen Region will allocate CZK 731,000 among twelve successful applicants. Moreover, Primary School No. 28 in Pilsen is involved in the "[Mathematics with Gusto](#)" initiative, which has a long-term goal of bringing a fundamental change to young people's attitudes towards mathematics and disciplines based on mathematics, logic and the scientific process.

[Horní Bříza Secondary School](#) is also working towards resolving the low level of interest in vocational curricula among primary school pupils. As part of a [Pilsen Region grant programme](#), the school launched its third series of workshops that acquaint pupils with the basics of craft trades this November. The "[Craft has a golden base](#)" competition is also successful, with primary school pupils and first and second-year secondary school pupils submitting their own handmade products to the competition.

V plzeňském regionu usilují v technických oborech o vyšší vzdělanost

V Plzni a Plzeňském kraji působí řada institucí a firem, které se pokouší změnit dlouhodobý nezájem žáků o studium technických oborů a řemesel. Jako hlavní příčinu tohoto negativního trendu označují často zaměstnavatelé nedostatečnou propagaci a přípravu již na základních školách.

Nejviditelnějším průkopníkem v plzeňském regionu je v tomto ohledu plzeňské [science center Techmania](#). Za dobu svého čtyřletého působení přiblížilo hravou formou základy vědních oborů více než čtvrt milionu návštěvníků. Kromě seznamování s principy fyziky, matematiky a dalších vědních oborů se Techmania věnuje také popularizaci výsledků práce výzkumných center Západočeské univerzity v Plzni. Nová expozice v hlavní hale postupně do poloviny roku 2014 představí práci regionálních vědců. Do února 2013 se prezentuje Centrum nových technologií a materiálů (CENTEM), které vystřídá Regionální inovační centrum elektrotechniky (RICE).

Základní školy v Plzeňském kraji jsou zapojeny do programu „Motivace pro technické vzdělávání mládeže“, v rámci něhož Plzeňský kraj letos rozdělil mezi dvanáct úspěšných žadatelů 731 tisíc korun. 28. ZŠ v Plzni je navíc zapojena do iniciativy „[Matematika s chutí](#)“, která si v dlouhodobé perspektivě klade za cíl přinést zásadní změnu postojů mladých lidí k matematice a oborům opírajícím se o matematické poznatky, logické myšlení a metody vědeckého poznání.

Malý zájem žáků ZŠ o učební obory se pokouší řešit i [Střední škola Horní Bříza](#). V rámci [dotačního programu Plzeňského kraje](#) zahájila letos v listopadu již potřetí kurzy, v nichž zdarma seznamuje žáky se základy řemesel. Úspěšná je také soutěž „[Řemeslo má zlaté dno](#)“, do níž se každoročně zapojují žáci základních a prvních dvou ročníků středních škol s vlastnoručně zhotovenými výrobky.

Macroeconomic data

Rate of unemployment

in the Pilsen Region: 6.52% (October 2012)

Average wages

in the Pilsen Region: 23,219 CZK (1-30 2012)

GDP per capita in current prices

in the Pilsen Region: 325,753 CZK (2011)

Makroekonomické údaje

Míra nezaměstnanosti

v Plzeňském kraji: 6,52 % (říjen 2012)

Průměrná mzda

v Plzeňském kraji: 23 219 CZK (1-30 2012)

HDP na obyvatele v běžných cenách

v Plzeňském kraji: 325 753 CZK (2011)



News / Novinky

Borská pole takes second place in business real estate competition

[Pilsen – Borská Pole Municipal Industrial Park](#) was awarded second place in the Business Property of the Past Twenty Years competition announced by CzechInvest in cooperation with the Czech Ministry of Industry and Trade and Association for Foreign Investment (AFI). First place went to the Nošovice industrial zone in the Frýdek-Místek district and third place was awarded to Ostrava Hrabová. The idea to build a successful industrial zone at the site of the former helicopter air field in Pilsen's Bory neighbourhood first appeared in 1992, and construction was started at the site in 1996.

Invitation to professional workshops on Pilsen's new Master Plan

Over forty architects, urban planners and other professionals were drawn to the first professional workshop held by the Urban Planning and Development Institute of the City of Pilsen on preparations for Pilsen's new Master Plan. The workshop familiarised attendees with the new methodology and featured a rewarding discussion. Another session is planned for early 2013. The January workshop will focus on the subject of "The Landscape in the City". More information can be found before each workshop at www.ukr.plzen.eu.

World Trade Center Twente director visits Pilsen

Freerk Faber, the director of World Trade Center Twente in the Netherlands, and Erik Stok from the Municipality of Hengelo came to Pilsen for a two-day visit at the beginning of November to discuss experiences operating a World Trade Centre and opportunities for mutual cooperation with officials from the city, the University of West Bohemia, the Pilsen Region Area Chamber of Commerce and regional offices of CzechInvest. The meeting was organised by the Urban Planning and Development Institute of the City of Pilsen, which is arranging the World Trade Center Pilsen project. The meeting should lead to the signing of a partnership agreement. For more information about the World Trade Center Pilsen, visit www.wtctpilsen.cz.

Borská pole obsadila druhé místo v soutěži podnikatelská nemovitost

Druhé místo v soutěži Podnikatelská nemovitost dvacetiletí, kterou vyhlásila agentura CzechInvest ve spolupráci s Ministerstvem průmyslu a obchodu ČR a Sdružením pro zahraniční investice AFI, získal [Městský industriální park Plzeň Borská pole](#). První příčka patří průmyslové zóně Nošovice na Frýdecko-Míšecku a třetí Ostravě Hrabové. První úvahy o vybudování úspěšné průmyslové zóny na místě bývalého vrtulníkového letiště v Plzni na Borech se objevily v roce 1992 a v roce 1996 zde byla zahájena výstavba.

Pozvánka na odborné workshopy k novému územnímu plánu Plzně

Více než čtyřicet architektů, urbanistů a dalších odborníků přilákal první odborný workshop, který v listopadu uspořádal Útvar koncepce a rozvoje města Plzně k přípravě nového územního plánu Plzně. Kromě seznámení s novou metodikou byla cenná i diskuze. Na začátek roku 2013 se připravují další setkání odborníků. To lednové se zaměří na téma Krajina ve městě. Více informací najdete před každou akcí na www.ukr.plzen.eu.

Ředitel World Trade Center Twente navštívil Plzeň

Freerk Faber, ředitel nizozemského World Trade Center Twente, a Erik Stok z magistrátu města Hengela přijeli začátkem listopadu na dvoudenní návštěvu do Plzně, aby se zástupci města, Západočeské univerzity, Regionální hospodářské komory Plzeňského kraje a regionální kanceláře agentury CzechInvest diskutovali o zkušenostech z fungování světového obchodního centra a možnostech vzájemné spolupráce. Setkání zorganizoval Útvar koncepce a rozvoje města Plzně, který projekt World Trade Center Pilsen zajišťuje. Výsledkem jednání by měl být mimo jiné podpis partnerské dohody o spolupráci. Více informací o World Trade Center Pilsen najdete na webových stránkách www.wtctpilsen.cz.

Published by / Vydává



Urban Planning and Development Institute of the City of Pilsen / Útvar koncepce a rozvoje města Plzně

www.ukr.plzen.eu, Kateřina Juríková: +420 378 035 006, jurikova@plzen.eu



**WORLD TRADE CENTER®
PILSEN**

www.wtctpilsen.cz, Štěpánka Jelínková: +420 378 226 262, jelinkovas@plzen.eu

Acknowledgements / Za spolupráci děkujeme



Regional Authority
of the Pilsen Region

Krajský úřad Plzeňského kraje

www.plzensky-kraj.cz



Regional Development Agency
of the Pilsen Region

Regionální rozvojová agentura
Plzeňského kraje

www.rra-pk.cz



CzechInvest, Regional Office for
the Pilsen Region

CzechInvest, regionální kancelář
pro Plzeňský kraj

www.czechinvest.org



BIC Plzeň, Business and
Innovation Centre

BIC Plzeň, Podnikatelské
a inovační centrum

www.bic.cz